



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

## 關於陳明金議員書面質詢的答覆

遵照代理行政長官指示，經徵詢教育暨青年局及澳門貿易投資促進局的意見，本人對立法會2016年12月19日第1145/E897/V/GPAL/2016號函轉來陳明金議員於2016年12月19日提出、行政長官辦公室於2016年12月23日收到之書面質詢，答覆如下：

為有效落實和執行李克強總理去年10月訪澳期間公佈的一系列深化澳門平台作用的新措施，特區政府於2017年將繼續秉持“教育興澳”、“人才建澳”的指導方針，推出各項政策和措施，加大力度培養相關專業領域的中葡雙語人才，為支持本澳社會的可持續發展及“一平台”的建設作好充足的人才儲備。

在非高等教育方面，特區政府一直重視其在培養中葡雙語人才方面的基礎性作用，並首先從制度及政策上保障葡文教育在非高等教育的發展。2006年頒佈實施的《非高等教育制度綱要法》規定，公立學校必須以中文或葡文作為教學語文，以中文為教學語言的公立學校必須給學生提供學習葡文的機會。多年來，非高等教育優先強調“兩文”（中文、葡文）“三語”（粵語、普通話、葡語）的教育，公立學校一直將葡文作為必修課，將推廣葡語和致力培養一定數量的中葡雙語人才作為重要的政策目標。中葡職業技術學校自2009/2010學年起在高中開辦中葡翻譯課程，培養中葡雙語翻譯人才。教育暨青年局（下稱“教青局”）將以試點的方式於公立學校開展培養中葡雙語人才的特別計劃，以便更具針對性和系統性地協助學生發展中葡雙語潛能。

此外，教青局一直支持及鼓勵私立學校開設葡語課程，除無償派駐葡語教師外，亦通過教育發展基金提供專項資助。2015/2016學年私立學校共有33個校（部）設置葡語課程，修讀的學生超過3,800人，比上一個學年增加近20%。由1999/2000學年至2015/2016學年，公立學校及私立學校的正規教育和回歸教育累計修讀葡語課程接



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

近 10 萬人次。

另外，該局正在路環石排灣（CN6a 地段）籌建一個語言培訓中心，以加大力度推廣葡文、普通話及英文教育，並透過與生活、情景體驗的相關活動，提升學生的語言應用能力。

與此同時，為了確保葡語教學質量，提高葡語整體教學水平，教青局在正規教育之外，亦積極為學習葡語的學生提供有效支持。由 2007 年起，委託澳門葡文學校在課餘時間為初中三至高中三年級的學生開辦初、中、高三個級別的葡語強化課程，合格完成初、中、高三個級別課程的學生，應可達到歐洲共同語言參考標準 A2 至 B1 的水平。2015/2016 學年，上述強化課程由 9 個班增加至 13 個班，修讀人數達 247 人，較上一個學年增加了 36%。

在課程與教材的建設上，教青局參照歐洲共同語言參考標準，已完成制定小學葡文科的“基本學力要求”，按序擬制初中及高中葡文科的“基本學力要求”。葡語教材方面，現已完成小學一至三年級的教材，預計 2017/2018 學年將完成整個小學教育階段葡語教材的修訂。

在師資培訓方面，教青局持續與澳門大專院校及其他培訓機構合作，為各教育階段的葡文教師舉辦專門培訓、教學經驗分享會，資助教師赴葡進修，並為葡文教師提供教材及教具上的支援，亦組織葡文教師赴葡進行學習交流，委託高等院校為現職或有意從事葡語教學的人士，開設教授非葡語學生技巧的師資培訓。此外，該局亦與葡萄牙合作，邀請當地的葡語教育專家為本澳的葡語教師舉辦有針對性的培訓課程，2015 年 10 月及 12 月分別舉辦了“幼兒教育階段葡語教學策略”及“課堂的跨文化溝通”等課程。



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

教青局多年來不斷為進一步提升非高等教育學生的葡語水平創造條件。每年暑假期間，資助中學生及大專生參加澳門大學社會人文學院葡語系舉辦的“暑期葡萄牙語言及文化課程”，由 2010/2011 學年至 2014/2015 學年，累計資助學生名額 659 名；委託澳門葡文學校開辦暑期葡語及文化活動班，由 2007/2008 學年至 2015/2016 學年，累計安排學生人數 579 名；為準備赴葡修讀中葡翻譯、法學士或其他專業高等教育課程的學生開辦 350 小時的葡語暑期密集課程，由 2007/2008 學年至 2015/2016 學年，累計安排學生人數 291 名；甄選及組織學生赴葡參加為期三至四周的“暑期語言文化之旅”，由 2007/2008 學年至 2015/2016 學年，累計資助學生人數 259 名，當中包括由 109 名參加 2014 年起舉辦的“加強中學生葡語能力計劃——葡萄牙夏令營”的學生等等。另外，特區政府近年還透過教育發展基金資助高中學生參加國際認可的葡語水平測試，並委託東方葡萄牙學會為參加測試的學生舉辦測試前的培訓課程，由 2012/2013 學年至 2014/2015 學年，累計資助學生人數 88 名。

此外，2013/2014 學年開始推出“培養葡語教師及語言人才資助計劃”，資助高中畢業生赴葡修讀葡西語學士及教育碩士、應用外語學士及碩士課程，目前已有 51 名學生參加該計劃。

在學生福利基金的“大專助學金計劃”中，設有多種資助項目支持學生修讀葡語相關的高等教育課程，其中包括“特別助學金”支持已完成學士課程的學生赴葡修讀葡萄牙語言及文化課程，“特殊助學金”支持應屆中學畢業生或法學士學生赴葡升讀葡語及法學士課程。

為配合澳門作為中國與葡語國家商貿合作平台的發展方向，增加本澳中葡翻譯的人力資源，上述資助項目增加了名額，擴展了課程的範圍，2016/2017 學年上述特別助學金名額增加至 33 個，並將有關名額給予修讀葡語研究、葡萄牙語、葡萄牙語言



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

及文化、中葡/葡中翻譯課程，或其他相同學科專業的申請學生，且不限就讀地區。2017/2018 學年將考慮進一步增加有關的特別助學金名額至 60 個，以加大對修讀相關學科專業的學生的支持。

在高等教育方面，特區政府將繼續投入資源，支持本澳高等院校發揮優勢，並在原有基礎上更好地推動人才培養的工作。當中，澳門大學將利用其葡語教學的特色及豐富的經驗，繼續加強中葡雙語人才的培養工作，並計劃本年與葡萄牙里斯本大學、北京外國語大學，以及澳門科技大學籌建“澳門葡語教師培訓聯合中心”。另外，為配合中葡雙語人才培養基地的建設工作，高等教育輔助辦公室（下稱“高教辦”）於 2016 年首次推出“澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助”計劃，該年度共有 22 個項目獲批（包括開展相關研究工作、舉辦研討會、論壇、培訓，以及出版學術論著等），批出金額合共為澳門幣 1,952,500 元；2017 年還擴大了資助範圍，包括開發中葡語言課程電子教材及配套學習器材、網上課程及舉辦提升相關科研及教學能力的培訓項目，有關專項資助現正接受申請，申請期至本年 2 月 28 日。

與此同時，特區政府將持續透過“培養中葡雙語人才工作小組”，以及與本澳院校的定期溝通機制，引導和支持院校開辦更多相關專業的高教課程，以及研究和推動葡語教學工具及教材研發。同時，亦將繼續透過相關資助為院校教師積極參與專業能力培訓創造條件，並鼓勵本澳院校與內地，以至其他亞太地區及葡語系國家之間在高等教育領域的合作，促進本澳、內地，以及葡語系國家中葡雙語人才的培養工作，進一步發揮本澳作為推動中、葡間文化交流的橋樑角色。

此外，高教辦將於本年第一季推出“大學畢業生語言培訓利息補助計劃”，鼓勵和支持具學士學位的本澳居民前往外地修讀包括葡語在內的語言課程，以進一步提升學生的語言能力及培養更多掌握中葡雙語的專業人才。同時，為推動學生學習葡語，



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

營造良好的學習氛圍，支持大專學生及中學生於暑假期間參與多元化的葡語夏令營；另外，為鼓勵學生在葡語相關領域繼續深造，研究生資助發放技術委員會將於2017/2018學年起，計劃每年提供不少於10個研究生獎學金名額予赴葡學習的研究生，為培養高層次的葡語人才提供支持。

培養中葡雙語人才是特區政府的一貫方針，為進一步推動中葡雙語人才培養基地的構建工作，深化本澳作為“一平台”的發展定位，培養在不同專業領域的中葡雙語人才是特區政府的重要任務。未來，非高等教育和高等教育領域將致力透過各項政策和措施，為葡語教育的推廣確立制度、完善課程和創造條件，並從資源投入、教師培訓，以及與其他地區合作等方面，共同推進各學歷層次的葡語教育發展，持續提升本澳學生的中葡雙語水平和促進不同範疇的葡語人才培養工作，把握國家方向性政策帶來的機遇，強化中葡雙語人才的培養，為澳門的長遠發展奠定穩固基礎。

另外，澳門貿易投資促進局（下稱“澳門貿促局”）表示，就李克強總理提出五項深化澳門平台作用的新舉措，特區政府正積極開展跟進工作，把各項優惠政策落到實處，推進“一個平台”的建設，有關工作如下：

第一、加快推進“三個中心”建設，包括“葡語國家食品集散中心”、“中葡經貿合作會展中心”和“中葡中小企業商貿服務中心”的建設。

“葡語國家食品集散中心”方面，具體工作包括：分別透過位於塔石廣場商業中心的“葡語國家食品展示中心”、設於本澳及內地的多個葡語國家食品實體展示點以及線上的“中國——葡語國家經貿合作及人才信息網”等平台，構建線上線下的葡語國家食品展示展銷網絡，並將實體展示中心舉辦的展銷推廣活動延伸至澳門貿促局內地聯絡處/代表處，增加內地消費者的體驗，協助葡語國家食品進一步拓展銷售渠道，擴大輻射層面。同時，持續優化各個展示平台的內涵，包括加強“葡語國家食品展示



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

中心”的互聯網元素，徵集更多品種的食品及飲品，豐富“信息網”的內容，招攬更多食品供應商及買家。為深化業界對與葡語國家進行貿易的認識，將舉辦更多實務課程及講解活動，協助企業了解產品貨源途徑、行政手續及操作實務等。

“中葡經貿合作會展中心”方面，繼續進一步豐富本澳經貿會展活動的葡語國家元素。於本澳大型經貿活動期間舉辦同期洽談推介活動，邀請內地及葡語國家企業及專業買家代表參展參會。此外，2017年“葡語國家產品及服務展”規模將進一步擴大，並從以往的“展中展”升級至獨立成展。繼續在澳門舉辦葡語國家專題推介活動，邀請在葡語國家投資的內地及澳門企業分享，以及提供後續商業配對及諮詢服務。

“中葡中小企業商貿服務中心”方面，促進中國與葡語國家的經貿合作交流。一方面組織活動走進葡語國家；包括繼續組織本澳及內地省區的企業、政府部門代表等到葡語國家參展參會、考察交流、招商推廣，參與經貿洽談活動。其中，2017年3月計劃組織泛珠省區代表團赴巴西和葡萄牙考察，與當地政府部門及商協會交流，學習當地有關環保及可持續發展等實踐經驗，促進各方合作。另一方面，籌辦活動走進內地省區。包括繼續在內地舉辦的經貿活動中，加入更多葡語國家元素，例如“活力澳門推廣週”及其他特區政府組織的參展參會活動設置展館及葡語國家食品展示區，組織中葡論壇與會的葡語國家政府代表、企業家及中葡論壇葡語國家研修班學員隨團參加，並舉辦同期洽談活動等，加強推廣力度，促進交流。

第二、進一步豐富本澳商貿平台的功能，促進中葡金融服務平台的建設。在貿易、投資與企業合作、產能合作、基礎設施、教育與人力資源、金融、旅遊、文化、衛生（傳統醫藥產業方面）等領域擴大合作交流；尤其在金融及產能合作方面，透過經濟財政司轄下的專責工作組，繼續推進澳門特色金融產業的發展，與業界共同把握國家“十三五”規劃、“一帶一路”倡議及《國務院關於深化泛珠三角區域合作的指導意



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

見》提出促進澳門作為中國與葡語國家商貿合作金融服務的平台角色等帶來的新機遇。其中，計劃於 2017 年“第八屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇”期間舉辦以中國與葡語國家產能合作為主題的活動，創造更多對接洽談平台，在助力國家發展的同時，為本澳的專業人士、青年等創造更多就業發展的機遇。

進一步發揮“中葡合作發展基金”的作用。承接於 2016 年 10 月澳門貿促局與“中葡合作發展基金”管理公司簽署了合作協議，雙方將為有意向基金提出申請的企業推出轉介查詢、代收申請文件等便利措施，並協助中葡合作發展基金在澳門設立辦事處。利用中葡合作發展基金於澳門設立總部的契機，研究利用中葡基金豐富的投資經驗向企業提供專業諮詢服務，讓企業認識葡語國家的投資情況，促進澳門和中葡之間的合作，協助企業“走出去”。

第三、有關“中葡青年創新創業交流中心”的構建工作方面，總體思路是結合過去舉辦中國與葡語國家青年企業家論壇，內地、澳門及葡語系國家青年企業已取得的合作成果，以及澳門青年創業孵化中心等工作的基礎上，進一步推動內地、澳門和葡語國家的創新創業基地建立更緊密合作機制，研究建設中葡創新創業離岸基地，並聽取各方意見，以便更好地推動建立中葡青年創新創業交流中心。

第四、規劃及籌建“中葡商貿合作平台綜合體”。承接“中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體”已於 2016 年 10 月 11 日舉行了啟動儀式，目前工務部門正就建設“綜合體”大樓建設公程進行公開招標，下一步將繼續推進規劃及籌建工作，建構一個具備中國與葡語國家經貿交流、企業服務、會議展覽、文化展示及人才培訓等元素，為中國與葡語國家在貿易、投資、會展、文化等領域的合作提供實體的支持平台，夯實本澳的服務平台建設。

第五、推進“中國——葡語國家企業家聯合會”工作。由中國內地、七個葡語國



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

家及澳門特別行政區的貿促機構作為牽頭單位的“中國——葡語國家企業家聯合會”已於2016年10月成立，並在澳門設立秘書處和成立專責小組等，落實各項工作計劃。重點是希望透過“聯合會”的成立，促成更多中國與葡語國家的合作項目，增加中國與葡語國家企業家的合作交流。

事實上，在中央政府的支持下，經過全體居民的長期努力，澳門作為“中國與葡語國家商貿合作服務平台”的作用逐漸獲得社會以至內地省區的認同。特別要指出的是，今年是落實中葡論壇第五屆部長級會議《經貿合作行動綱領》及後續工作的開局之年，特區政府將一如既往地積極配合及協助論壇常設秘書處開展各項工作，深化平台建設，促進中葡經貿交流和合作。為落實李克強總理宣佈的多項深化澳門中葡平台建設的措施，澳門貿促局將在“中國與葡語國家商貿合作服務平台發展委員會”框架下，結合第五屆部長級會議的新方向、新舉措，進一步促進澳門、內地及葡語國家之間的經貿合作，深化推進中葡平台“三個中心”的建設，進一步促進“中葡商貿合作服務平台”與“一帶一路”建設的有機結合，努力使中葡平台建設取得更加明顯的成效。

主任

蘇朝暉

2017年2月15日